



Совет Безопасности

UN LIBRARY

МАР 29 1993

UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV. 3186
25 March 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 25 марта 1993 года, в 19 ч. 45 м.

Председатель: г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ЧЖАН
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н ЭРДЕШ
	Япония	г-н СИГЕЙЕ
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛТУН-ТУИМИ
	Пакистан	г-н ХАН
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ПЕДАУЙЕ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н ВУД
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОКЕР
	Венесуэла	г-н БИВЕРО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 20 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Совету, что мною получено письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я прошу Главу протокола сопроводить Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Алию Изетбеговича к месту за столом Совета.

Его Превосходительство г-на Алию Изетбеговича, Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины, сопровождают в зал Совета Безопасности и к месту за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Совета я хотел бы тепло приветствовать Его Превосходительство Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины.

Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

После состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета:

(Председатель)

"Совет Безопасности горячо приветствует подписание Председателем Президиума Алией Изетбеговичем и г-ном Мате Бобаном всех четырех документов Мирного плана для Боснии и Герцеговины, выработанного Сопредседателями Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии.

В связи с этим важным событием Совет Безопасности отдает должное неустанным усилиям Сопредседателей - секретаря Вэнса и лорда Оуэна.

Совет высоко оценивает шаги двух сторон, подписавших все документы, и призывает оставшуюся сторону безотлагательно подписать те два документа Мирного плана, которые она еще не подписала, и прекратить свои акты насилия, наступательные военные действия, "этническую чистку", а также прекратить препятствовать оказанию гуманитарной помощи.

Совет призывает к немедленному прекращению военных действий всеми сторонами.

Совет ожидает получения от Генерального секретаря доклада о развитии событий на Международной конференции и готов принять последующие меры по этому докладу и предпринять шаги, необходимые для обеспечения мирного урегулирования".

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/25471.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет и впредь держать этот вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 20 ч. 15 м.